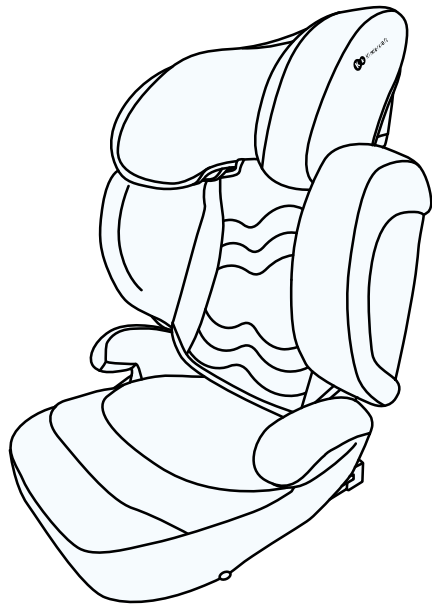




XPAND 2 i-Size

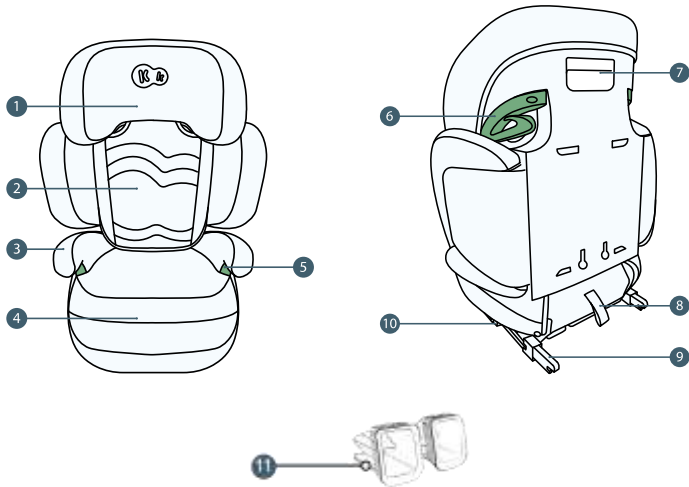
USER GUIDE



MODEL: XPAND 2 i-Size ECE R129.03 ver. 1.1

AUFMERKSAMKEIT! Die Produktgrafiken sind illustrativ

A.1



Bitte lesen Sie vor der ersten Verwendung des Kindersitzes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dem Kind Sicherheit zu gewähren, und dies kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich mit dieser Anleitung nicht vertraut machen.

1.0 Elemente des Kindersitzes

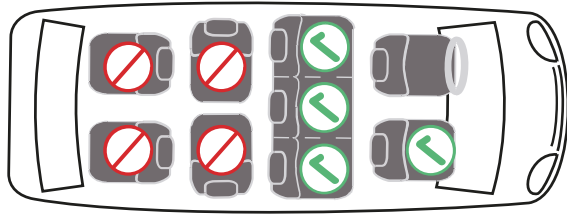
1. Kopfstütze
2. Rückenlehne
3. Armlehne
4. Sitz
5. Gurtführung für Schultergurt
6. Gurtführung für Beckengurt
7. Hebel zum Verstellen der Kopfstütze

2.0 Anwendung

Der Kindersitz wurde gemäß den Anforderungen der Norm UN/ECE R 129 zur Genehmigung von Kinderrückhaltesystemen (UN/ECE R129/03) entwickelt, getestet und für die Verwendung zugelassen. Der XPAND 2 i-Size-Kindersitz ist für die Beförderung von Kindern mit einer Körpergröße von 100-150 cm (bis ca. 12 Jahre) bestimmt.

Das Kind ist mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene mit einem zusätzlichen Haltebügel (ISOFIX-Haltesystem) oder dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene anzuschnallen. Der Kindersitz ist an den vom Fahrzeughersteller im Benutzerhandbuch angegebenen Stellen im Auto einzubauen. Es ist hierfür erforderlich das Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs zu lesen.

A.2



3.0 Sicherheitshinweis

WARNUNG

Wir bitten Sie sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um diese Bedienungsanweisung sorgfältig zu lesen, um dem Kind eine entsprechende Sicherheit zu gewähren. Viele Verletzungen, die leicht zu vermeiden sind, werden durch rücksichtslose und unsachgemäße Nutzung des Kindersitzes verursacht.

ACHTUNG! Wir empfehlen Ihnen, die Bedienungsanweisung immer zur Hand zu haben. Hierfür können Sie sie am dafür vorgesehenen Ort in der Tasche unter dem Kindersitz aufzubewahren.

- Der Kindersitz ist ausschließlich für die Montage auf Autositzen in Fahrtrichtung vorgesehen. Der Kindersitz darf nicht auf Autositzen montiert werden, die entgegen der Fahrtrichtung oder seitlich montiert sind (Abb. A.2).

- Der Kindersitz DARF KEINESFALLS auf Autositzen mit aktivem Frontairbag platziert werden, da dies gefährlich sein kann. Dies gilt nicht für Seitenairbags.

Informationen dazu, ob der Autositz für Kindersitze geeignet ist, entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs.

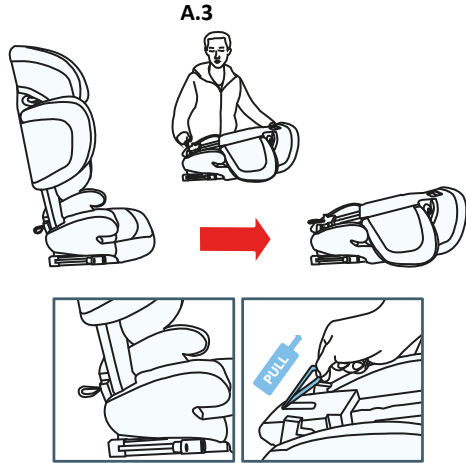
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der 3-Punkt-Sicherheitsgurt richtig angepasst ist und eng am Körper des Kindes anliegt. Der Gurt darf keinesfalls verdreht sein!

- Der Kindersitz ist nicht für den Einbau in Fahrzeugen mit einem 2-Punkt-Gurt oder einem Beckengurten geeignet. Die Verwendung solcher Sicherheitsgurte kann bei einem Unfall zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Kindes führen (Abb. A.3).

- **DENKEN SIE DARAN, JE ENGER DER GURT AM KÖRPER DES KINDES ANLIEGT, DESTO HÖHER IST DAS SICHERHEITSNIVEAU. AUS DIESEM GRUND SOLLTE DAS KIND KEINE DICKE KLEIDUNG UNTER DEM GURT TRAGEN.**

- Der Beckengurt des Sicherheitsgurtes muss so tief wie möglich über das Becken Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimalen Schutz zu gewähren.

- Nur eine optimal verstellte Kopfstütze kann Ihrem Kind maximalen Schutz und Komfort bieten und gleichzeitig dafür sorgen, dass der Gurt richtig liegt.
- Die gesamte Fläche der Rückenlehne des Kindersitzes XPAND 2 von Kinderkraft sollte an der Rückenlehne des Autositzes anliegen, so dass dem Kind ein bestmöglicher Schutz gewährt wird.
- Wenn der Kindersitz durch einen Verkehrsunfall starken Belastungen ausgesetzt wurde, muss er ersetzt werden.
- Ohne die Zustimmung der zuständigen Zulassungsbehörde darf der Kindersitz in keiner Weise modifiziert werden. Wenn der Kindersitz nicht gemäß den Anweisungen des Herstellers eingebaut wird, kann das zur Gefährdung von Leben und Gesundheit führen.
- Schützen Sie den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung, denn erhitzte Teile können beim Kind zu Verbrennungen führen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor Sonne.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Achten Sie darauf, dass Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere auf der Ablage unter der Heckscheibe, da diese bei einem Aufprall zu Verletzungen führen können.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Ersatzbezüge, da diese ein integraler Bestandteil des Sicherheitssystems des Kindersitzes sind.
- Es wird empfohlen, die Bedienungsanleitung des Kindersitzes während seiner gesamten Lebensdauer aufzubewahren.
- Verwenden Sie keine anderen Befestigungspunkte als die, die in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Sitz markiert sind.
- Alle Hart- und Kunststoffteile des Kindersitzes müssen so platziert und eingebaut werden, dass sie unter normalen Betriebsbedingungen des Fahrzeugs nicht im Schiebesitz oder in der Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Kindersitzes, achten Sie dabei besonders auf die Verankerungspunkte, Nähte und Verstellungselemente. Es ist darauf zu achten, dass alle mechanischen Elemente vollständig funktionsfähig sind. Elemente des Kindersitzes dürfen niemals gefettet oder geölt werden.
- Verwenden Sie den Kindersitz keinesfalls, wenn Teile beschädigt oder lose sind.
- Gehen Sie Ihrem Kind mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich immer mit dem Sicherheitsgurt an. Auch ein nicht angeschnallter Erwachsener kann eine Gefahr für das Kind darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.
- Der Kindersitz muss immer befestigt sein. Auch dann, wenn das Kind nicht darin befördert wird. Ein ungesicherter Kindersitz kann die Insassen bei einer Vollbremsung ebenfalls verletzen.
- Bei einigen Autositzen, die aus empfindlichen Materialien bestehen, kann die Verwendung des Kindersitzes Spuren und/oder Verfärbungen hinterlassen. Um dies zu verhindern, können Sie eine Decke, ein Handtuch oder etwas ähnliches unter den Kindersitz legen.



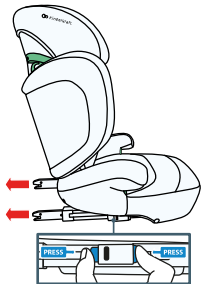
4.0 Auf- und Zusammenklappen der Rückenlehne des Kindersitzes

Um den Kindersitz zusammenzuklappen ist der Hebel mit Riemen zum Zusammenklappen der Rückenlehne (8) nach oben zu ziehen. Der Kindersitz lässt sich nur dann zusammenklappen, wenn sich die Kopfstütze mindestens in der elften Position (Höhe) befindet und der Seitenschutz nicht ausgeklappt ist. Klappen Sie die Rückenlehne (2) in Richtung des Sitzes (4) so weit wie möglich in eine horizontale Position (Abb. A.3). Nach dem Zusammenklappen des Kindersitzes sollten sich die Armlehnen direkt unter dem Seitenschutz befinden.

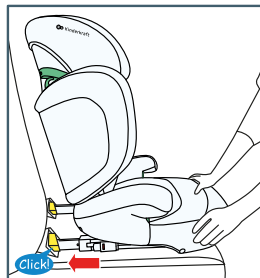
Aufklappen des Kindersitzes: Ziehen Sie den Hebel mit Riemen (8) nach oben und klappen Sie den Kindersitz in senkrechte Position auf, bis Sie ein deutliches Geräusch hören.

ACHTUNG! Nur ein richtig aufgeklappter Kindersitz gewährleistet maximale Fahrsicherheit.

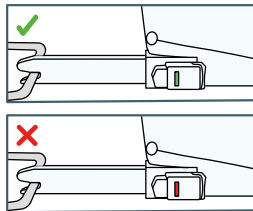
B1.



B2



B.3

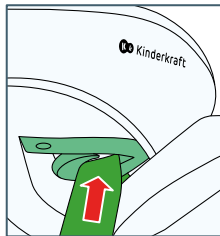


5.0 Einbau des Kindersitzes im Fahrzeug

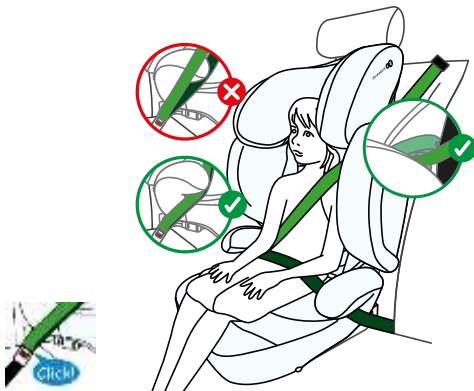
5.1 Einbau des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder mit einer Körpergröße zwischen 100 und 150 cm (ca. 3,5 bis 12 Jahre) mithilfe des Autogurtes und ISOFIX-Systems.

- Befestigen Sie die ISOFIX-Einführhilfen (11) in den Befestigungspunkten im Autositz.
- Drücken Sie den Schalter zum Lösen des ISOFIX-Systems (10) und ziehen Sie die ISOFIX-Rastarme (9) so weit wie möglich raus (Abb. B.1).
- Fassen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und stecken Sie beide ISOFIX-Rastarme in die Aufnahmebügel im Autositz (Abb. B.2).
- Nachdem Sie bei beiden ISOFIX-Rastarmen ein Klick gehört haben, drücken Sie den Sitz des Kindersitzes gegen die Rückenlehne des Autositzes, indem sie gleichmäßigen Druck auf beiden Seiten ausüben.
- ACHTUNG! Erst wenn beide Indikatoren auf den Schaltern vollständig grün sind (Abb. B.3), sind die Rastarme richtig angeschlossen.
- Fassen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und prüfen Sie, ob er sicher befestigt ist und eng anliegt. Wenn er sich bewegt und die ISOFIX-Rastarme (9) nicht fest angeschlossen sind, wiederholen Sie die vorherigen Schritte.
- Schnallen Sie nun das Kind mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs an. Weitere Einzelheiten dazu finden Sie in der Anleitung unter Einbau des Kindersitzes mithilfe des Sicherheitsgurtes (siehe Punkt 5.2).

B.4a



B.4b

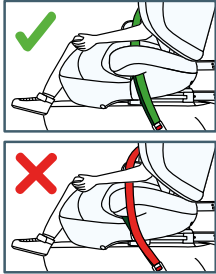


5.2 Einbau des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder mit einer Körpergröße zwischen 100 und 150 cm (ca. 3,5 bis 12 Jahre) mithilfe des 3-Punkt-Sicherheitsgurtes des Fahrzeugs.

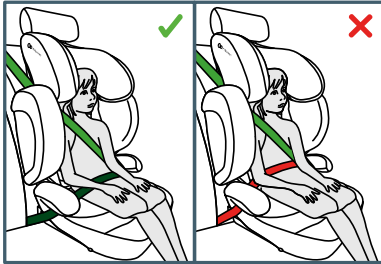
WICHTIG Im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs sind die Stellen der Aufnahmebügel und andere notwendige Informationen zur Montage des Kindersitzes im Auto angegeben. Der Benutzer muss **UNBEDINGT** das Benutzerhandbuch lesen.

- Stellen Sie die Kopfstütze auf die Körpergröße des Kindes ein (siehe Punkt 6.0).
- Platzieren Sie den Kindersitz auf den Autositz. Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes eng an der Rückenlehne des Autositzes anliegt (siehe Punkt 6.1).
- Führen Sie den Schultergurt durch die grüne Gurtführung (5) unter der Kopfstütze (Abb. B.4a).
- Setzen Sie nun das Kind in den Kindersitz und führen Sie den Sicherheitsgurt vorne entlang des Kindes. Drücken Sie anschließend die Schnalle in das Gurtschloss hinein bis Sie ein „Klick“ hören (Abb. B.4b).

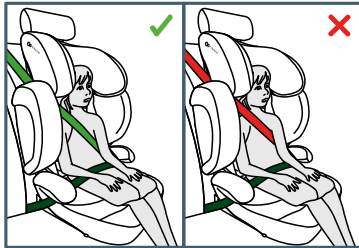
B.4c



B.5a

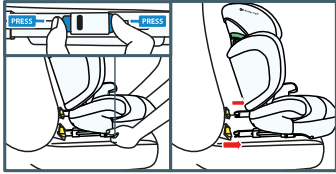


B.5b

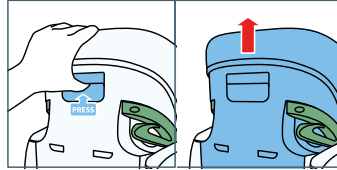


- Der Beckengurt sollte unter den Armlehnen durch die Gurtführungen für den Beckengurt (6) geführt werden. Der Schultergurt muss sich unter der Armlehne (3) befinden (Abb. B.4c). Straffen Sie den Sicherheitsgurt, indem Sie zuerst am Beckengurt und dann am Schultergurt ziehen. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt so tief wie möglich über den Hüften des Kindes liegt, durch die Führungen geführt wurde und seine Schnalle im Gurtschloss verriegelt ist (Abbildung B.5a). Der Schultergurt sollte zwischen der Schulter und dem Nacken des Kindes verlaufen. Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt nicht den Hals des Kindes zusammendrückt oder von der Schulter rutscht (Abb. B.5b).

B.6



C.2



C.1



5.3 Ausbau des Kindersitzes (ISOFIX-Befestigungssystem)

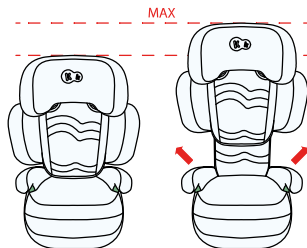
- Drücken Sie die Schalter zum Lösen des ISOFIX-Systems (10) gleichzeitig an beiden ISOFIX-Rastarmen (9). Wenn die Rastarme gelöst und die Indikatoren rot sind, ziehen Sie den Kindersitz aus den ISOFIX-Einführhilfen (Abb. B.6). Der Kindersitz wurde aus dem ISOFIX-Befestigungssystem entfernt. Sie können die ISOFIX-Rastarme (9) wieder in die Basisstation des Kindersitzes schieben.

6.0 Höhe der Kopfstütze

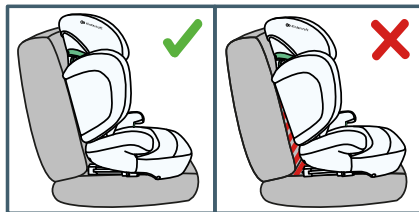
Eine richtig angepasste Kopfstütze sorgt für eine optimale Platzierung des Schultergurtes und gewährt dem Kind Schutz und Komfort. Die Kopfstütze sollte etwas oberhalb der Schultern des Kindes angebracht werden, und zwar so, dass der Schultergurt zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verläuft (durch die Mitte des Schlüsselbeins) (Abb. C.1). Der Gurt darf den Hals des Kindes nicht zusammendrücken oder von der Schulter rutschen.

- Ziehen Sie den Hebel zum Verstellen der Kopfstütze (7), der sich hinter der Kopfstütze befindet (1), nach oben. Die Kopfstütze wird entriegelt (Abb. C.2).

C.3



C.4



- Sie können nun die Kopfstütze (1) in einer der 15 Positionen auf die gewünschte Höhe einstellen (Abb. C.3). Wenn Sie die Höhe eingestellt haben, lassen Sie den Hebel (7) los, die Kopfstütze wird eingerastet, nachdem die Höhe vorsichtig nach oben-unten eingestellt wurde. Beim Verstellen der Kopfstütze erweitern sich automatisch die Rückenlehne und die Seiten des Kindersitzes, um sich der Körpergröße des Kindes anzupassen.

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze des Kindersitzes eingerastet ist.

Platzieren Sie nun den Kindersitz auf den Autositz. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und prüfen Sie die Höhe der Kopfstütze.

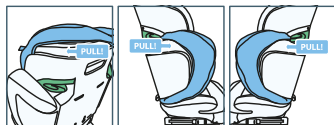
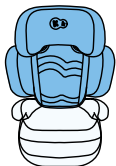
ACHTUNG! Wiederholen Sie bei Bedarf die vorherigen Schritte und passen Sie erneut die Höhe der Kopfstütze an, bis Sie die optimale Höhe erreicht haben.

6.1 Anpassung der Rückenlehne

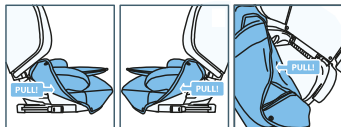
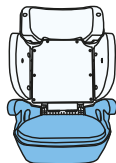
Die Rückenlehne des Kindersitzes (2) passt sich leicht an den Autositz des Fahrzeuges an.

- Die Rückenlehne des Kindersitzes ist beweglich, wodurch eine optimale Anpassung an die Fläche des Autositzes möglich ist. Neigen Sie hierfür die Rückenlehne nach hinten, bis sie eng am Autositz anliegt (Abb. C.4).

D.1



D.2



7.0 Bezug abnehmen/anbringen

- Bezug von der Kopfstütze und Rückenlehne abnehmen: Greifen Sie den oberen Teil des Bezugs über dem Hebel zum Verstellen der Kopfstütze und ziehen Sie den Stoff vorsichtig vom oberen Teil der Kopfstütze. Wenn Sie den Bezug vom oberen Teil abgezogen haben, fahren Sie an den Seiten der Kopfstütze fort (Abb. D.1). Nehmen Sie anschließend den Bezug an den Seiten und der Rückenlehne des Kindersitzes ab.
- Bezug vom Kindersitz abnehmen: Öffnen Sie hierfür den Bezug, die Druckknöpfe befinden sich an seinen Rändern hinten am Kindersitz. Sie können den Bezug nun vom Kindersitz abnehmen (Abb. D.2). Um den Bezug wieder anzubringen, gehen Sie genauso, nur in umgekehrter Reihenfolge vor.

7.1 Reinigung

Es darf nur der Originalbezug verwendet werden, da dieser ein wesentlicher Bestandteil des Kindersitzes ist und zur Sicherheit beiträgt.

ACHTUNG Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.

- Der Bezug kann abgenommen und bei einer Temperatur von unter 30°C von Hand gewaschen werden. Befolgen Sie die Waschanleitung auf dem Etikett des Bezugs. Beim Waschen bei Temperaturen von über 30°C können die Farben ausbleichen. Der Bezug darf nicht geschleudert oder im Wäschetrockner getrocknet werden (die Materialschichten können sich trennen).
- Kunststoffteile können mit Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.



(AR) بضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Naš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

support@kinderkraft.com

(0048) 61 646 02 37



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

منتج/ВЫРОБЦЕ/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/
GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ВЫРОБЦА/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5

12 60-413 Poznań, Poland